



Preparación y Respuesta a las Emergencias

Información para las Mujeres Embarazadas sobre el Derrame de Petróleo en el Golfo

Estoy embarazada. ¿Puede el petróleo hacerme daño a mí o a mi bebé nonato?

Aunque el petróleo puede contener algunos químicos que podrían causar daño a un bebé nonato bajo algunas condiciones, el CDC ha revisado los datos de muestreo de EPA y considera que los niveles de estos químicos están muy por debajo del nivel que en general podría causar daño a las mujeres embarazadas o a sus bebés nonatos. Los efectos que los químicos pudieran tener en una mujer embarazada y su bebé nonato dependen de muchas cosas: cómo tuvo la madre contacto con el petróleo, por cuánto tiempo estuvo en contacto con él, con qué frecuencia estuvo en contacto con él, y la salud en general de la madre y su bebé.

La gente, incluso las mujeres embarazadas, podría estar expuesta a estos químicos respirándolos (aire), tragándolos (agua, alimentos), o tocándolos (piel). De ser posible, todas las personas, incluso mujeres embarazadas, deben evitar el contacto con petróleo y áreas afectadas por el derrame. En general, una mujer embarazada verá u olerá los químicos en el petróleo antes de que puedan hacerle daño o al bebé. La EPA y el CDC trabajan en conjunto para continuar vigilando los niveles de petróleo en el medio ambiente. Si comenzáramos a encontrar niveles con mayor probabilidad de ser nocivos, se lo informaremos al público. Para obtener información actualizada sobre los datos de vigilancia a lo largo de la costa del golfo, por favor visite la [página de Internet de la EPA](#).

¿Qué puedo hacer para protegerme y proteger a mi bebé nonato?

- Si vive en la costa, evite las áreas donde se haya reportado que el petróleo alcanzó la costa.
- Si el olor le molesta o ve humo, permanezca en interiores, ajuste su aire acondicionado para reciclar el aire interior, y evite las actividades físicas que aumentan la exigencia de sus pulmones y corazón.
- Si encuentra petróleo, evite tocarlo, así como el agua o la arena afectada por el derrame.
- Si el petróleo le tocara la piel, lávese lo antes posible con agua y jabón.
- Si empieza a sentirse enferma después de haber tenido contacto con el petróleo o las áreas afectadas por el derrame, contacte a su doctor u otro profesional de la salud.
- Tome en cuenta las normas de salud pública y las advertencias locales y estatales relacionadas con el derrame de petróleo (vea abajo los enlaces para los recursos).

¿Puede el aire hacer que me enferme?

Aunque es posible que los vapores de petróleo contengan cosas que podrían causar daño a las mujeres embarazadas, el CDC ha revisado datos de muestreo de la EPA y considera que los niveles de estos químicos están muy por debajo del nivel que en general podría causar daño a las mujeres embarazadas o a sus bebés nonatos. La EPA analiza el aire a diario y envía las muestras a laboratorios para análisis posteriores. El CDC trabaja con la EPA para decidir si hay algún químico en niveles nocivos. Además, los científicos de la EPA toman [o analizan] muestras de aire cada hora para poder advertir al público si los niveles han aumentado. Visite la [página de Internet de la EPA](#) para obtener la información más actualizada sobre los resultados del monitoreo del aire.

Olor

El olor intenso podría afectar a las mujeres embarazadas. Puede causarle dolor de cabeza o malestar estomacal, así que considere permanecer en interiores, ajuste su acondicionador de aire para reciclar el aire interior, y evite las actividades físicas que aumentan la exigencia de sus pulmones y corazón. Si sus síntomas no mejoran después de estar en interiores, contacte a su profesional de servicios de salud, especialmente si sufre de asma u otros problemas pulmonares.

Si tiene que estar a la intemperie, es posible que un respirador N95 equipado con control de olores le proporcione algo de alivio. Según lo que sabemos ahora, no necesita usar un respirador N95 para su seguridad, pero podría sentirse más cómoda usándolo. La mayoría de la ferretería venden respiradores (debe verificar que la etiqueta indique que la máscara es un respirador N95 certificado por NIOSH con control de olores y capa de carbón). Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante para asegurarse de usar adecuadamente la máscara.

Quemado de petróleo

El quemado del petróleo es uno de los métodos empleados para asegurarse de que no llegue nada de petróleo a la costa y/o que potencialmente dañe a la gente, los animales o el medio ambiente. Conforme el personal de respuesta quema parte del petróleo, se puede generar algo de "Materia Particulada" (PM, por sus siglas en inglés). La PM es una mezcla de partículas muy pequeñas y gotas líquidas en el aire. La PM varía en tamaño y la más pequeña puede penetrar a sus pulmones. La PM no debería llegar a la costa porque los incendios están mar adentro. Cuando el personal quema el petróleo derramado, observa cuidadosamente el clima, el viento y las condiciones del agua y monitorea el aire. Si hay algún problema, detiene el fuego inmediatamente. CDC y ATSDR ayudan a la Guardia Costanera, la EPA, y a nuestros otros colaboradores a proteger la salud pública. Visite la [página de Internet de la CDC](#) para obtener información actualizada sobre el quemado de petróleo y la salud pública.

Si usted huele o ve humo puede seguir los siguientes pasos para protegerse:

- Retírese del área si está bajo mayor riesgo al inhalar humo. Podría estar bajo mayor riesgo si sufre de algún padecimiento respiratorio crónico como asma o enfermedad cardiovascular. Hable con su doctor sobre las formas de evitar este riesgo.
- Limite su exposición al humo: permanezca bajo techo y utilice su acondicionador de aire ajustado a la modalidad de recirculación. Si no tiene acondicionador de aire, tal vez prefiera retirarse del área hasta que todo el humo se haya ido completamente.
- Evite las actividades que generan una exigencia adicional para sus pulmones y corazón. Éstas incluyen el ejercicio o los quehaceres físicos, tanto a la intemperie como en interiores.
- Las máscaras para el polvo, pañuelos, u otras telas (aún mojadas) no la protegerán del humo.

¿Representa el agua algún peligro?

No se prevé que el agua potable se vea afectada por el derrame. Si usted tiene alguna preocupación sobre su agua, contacte a su compañía de servicios de agua.

Nadar en agua afectada por el derrame de petróleo será desagradable y podría hacerle daño. Por ahora, las mujeres embarazadas deben evitar las zonas donde haya reportes de que el petróleo alcanzó la costa. Es importante mantenerse alejado del petróleo que llegue a la costa porque estar en contacto cercano con el petróleo por largos periodos de tiempo podría causarle daño. Evite tocar el petróleo que encuentre, así como el agua y la arena manchada con petróleo. Si el petróleo llegara a tocarle la piel, lávese lo antes posible con agua y jabón. Si nota sarpillidos o manchas oscuras pegajosas en su piel aún después de haberse lavado el área de la piel que estuvo en contacto con el petróleo, consulte a su doctor u otro profesional de servicios médicos.

El CDC recomienda que la gente siga las normas de salud pública y las advertencias locales y estatales relacionadas con el uso de playas y aguas costeras para actividades recreativas y pesca. La EPA está recolectando muestras de agua a lo largo de la costa para evaluar los efectos en los peces, la vida silvestre y la salud humana. Visite la [página de Internet de la EPA](#) para obtener la información más actualizada sobre los resultados del muestreo de agua.

¿Estoy fuera de peligro si como pescado o mariscos del Golfo de México?

Como precaución, las áreas pesqueras afectadas por el derrame están cerradas para la pesca y recolección de ostras, para el uso personal y comercial. Todos los mariscos disponibles en las tiendas provienen de aguas que no fueron cerradas. No se permitirán mariscos en las tiendas que no sean seguros.

La Administración Federal de Drogas y Alimentos (FDA) y el Servicio Nacional de Pesca Marina de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA, por sus siglas en inglés) están monitorizando el derrame de petróleo y notificarán al público si encuentran algún problema en los mariscos provenientes de áreas de pesca que no fueron cerradas en esta área del país. Si se encuentran niveles nocivos de químicos en los mariscos del área del Golfo, el CDC trabajará rápidamente con otras agencias federales, como la FDA y agencias estatales para asegurarse de que el público esté informado.

Para consultar algunas normas generales sobre el consumo de mariscos durante el embarazo, visite la página de Internet de la FDA.

¿Qué son dispersantes de petróleo, y son nocivos para mí?

Los dispersantes de petróleo se aplican para romper una capa de petróleo dispersándola en pequeñas gotas para prevenir que el petróleo se vuelva a juntar. Es improbable que los residentes de la costa tengan contacto con dispersantes concentrados, que se usan mar adentro en el Golfo. Es posible que los dispersantes diluidos lleguen a la costa en el aire o el agua. La EPA está monitorizando los dispersantes en el aire y el agua a lo largo de la costa y no ha detectado ningún dispersante en niveles que pudieran representar una amenaza para usted o su hijo.

Algunos de los químicos en los dispersantes pueden causar daño a las personas bajo algunas condiciones, por lo que el uso de dispersantes se controla y monitoriza cuidadosamente. Las mujeres embarazadas deben evitar el contacto con los dispersantes y otros químicos potencialmente nocivos, de ser posible. A la mayoría de la gente no le hará daño el contacto breve con una pequeña cantidad de dispersantes del derrame de petróleo. Sin embargo, un contacto más prolongado puede causar un sarpillido, piel reseca, e irritación en los ojos. En el caso improbable de inhalarlos o tragarlos, es posible que se presenten otros efectos a la salud, como náusea, vómito, e irritación de garganta y pulmones. Si está preocupada por haber estado expuesta a los dispersantes del derrame de petróleo, contacte a su doctor u otro profesional de la salud. Para más información sobre los dispersantes de petróleo, visite la [página de Internet](#) del CDC.

Recursos Estatales

- [Alabama](#) – Recomendaciones del Departamento de Salud Pública de Alabama
- [Florida](#) – Página de Florida sobre el Derrame de Petróleo del Golfo
- [Louisiana](#) – Últimas noticias de Louisiana acerca del derrame de Petróleo del Golfo
- [Mississippi](#) – Información sobre el Derrame de Petróleo del Golfo del Departamento Estatal de Salud
- [Texas](#) – Actualizaciones de las noticias del Departamento Estatal de Servicios a la Salud de Texas

Recursos Federales

- [Respuesta Federal Unificada al Derrame de Petróleo](#) – Encuentre las actualizaciones más recientes sobre el incidente, información sobre los planes en áreas específicas, e información sobre cómo ofrecer su ayuda voluntaria. El Centro de Información para Desastre, dirigido por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias en el Departamento de Seguridad Nacional, coordina esta página de Internet y toda la información por parte de colaboradores federales y particulares involucrados en la respuesta al derrame de petróleo.
- [Centro de Investigación del Manejo de Información de Desastres](#) – Información de la Biblioteca Nacional de Medicina sobre los derrames de petróleo y la salud.
- [Agencia de Protección Ambiental \(EPA, por sus siglas en inglés\)](#) – Contiene respuestas a preguntas acerca de cómo la EPA responde a las preocupaciones del aire y el agua en el medio ambiente con relación al derrame de petróleo.
- [Administración Federal de Drogas y Alimentos \(FDA\)](#) – La FDA está monitoreando la situación y su posible impacto en la seguridad de los mariscos recolectados en el área.
- [Administración Nacional Oceánica y Atmosférica \(NOAA, por sus siglas en inglés\)](#) – El Servicio Nacional de Pesca Marina de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) es responsable de la administración, conservación y protección de los recursos marinos vivos en aguas de 3 a 200 millas de la costa. NOAA continuará vigilando la situación y notificará al público si se detecta cualquier problema con los mariscos de esta área del país.
- [Instituto Nacional de Ciencias en Salud Ambiental \(NIEHS, por sus siglas en inglés\)](#) – El Instituto Nacional de Ciencias en Salud Ambiental (NIEHS) ha resumido muchos de los peligros y protecciones necesarias para los trabajadores involucrados en la respuesta y la limpieza del derrame de petróleo dentro de la Herramienta para la Concientización sobre la Seguridad en el Derrame de Petróleo.
- [Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional \(NIOSH, por sus siglas en inglés\)](#) – El Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) del CDC está trabajando para proporcionar recomendaciones a los trabajadores sobre la exposición a químicos, peligros físicos y biológicos con los que se pueda encontrar.

Centers for Disease Control and Prevention 1600 Clifton Rd. Atlanta, GA 30333, USA
800-CDC-INFO (800-232-4636) TTY: (888) 232-6348, las 24 Horas/Todos los Días -
cdcinfo@cdc.gov

